

Encuesta del Plan de Participación Comunitaria

Community Involvement Plan Survey



Vieques

Restauración Ambiental Environmental Restoration

FEBRERO 2026

Apreciamos la aportación de la comunidad

La Marina está actualizando su Plan de Participación Comunitaria del Programa de Restauración Ambiental. Sus comentarios son importantes para la actualización del 2026 y los invitamos a completar un breve cuestionario confidencial que nos ayudará a garantizar un conocimiento continuo de las prioridades de la comunidad y los mecanismos preferidos para recibir actualizaciones sobre las investigaciones y las acciones de limpieza en las antiguas áreas de adiestramiento de la Marina en Vieques.

Tiene varias opciones para devolver la encuesta completada. Usted puede:



Devolver la encuesta: en la Oficina de Servicio de Correo de los EE UU, en la Oficina de Campo de la Marina en Campamento García, o en las oficinas de la Alcandía o en la Biblioteca Pública de Esperanza

Return the survey: at the US Postal Service Office, Navy's Field Office at Camp Garcia, Mayor's office, or at Esperanza Public Library



Enviarlas por correo electrónico a / Email to:
ViequesRestorationProgram@jacobs.com



Encuesta en línea: el cuestionario en línea está disponible y se puede acceder a él en <https://www.surveymonkey.com/r/2JNSZP7> o escaneando este código QR

Online Survey: the online questionnaire is available and can be accessed at <https://www.surveymonkey.com/r/2JNSZP7> or by scanning this QR Code



Devuélvalo por fax / Fax it back: 714-424-2136

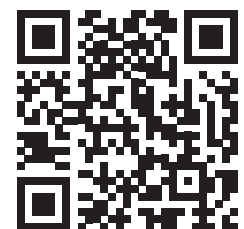
FEBRUARY 2026

Community Input is Appreciated

The Navy is currently updating its Environmental Restoration Program Community Involvement Plan. Your feedback is important to the 2026 update and we invite you to complete a brief, confidential questionnaire that will help us ensure continued understanding of the community priorities and preferred mechanisms to receive updates on investigations and cleanup actions throughout the former Navy training areas in Vieques.

You have several options to return the completed survey. You can:

**¡Escanéame!
SCAN ME!**



Por favor responda a mas tardar el 1 de mayo de 2026 / Please respond by May 1, 2026

Fecha / Date:

Nombre (opcional) / Name (optional):

PERFIL DE LA COMUNIDAD / COMMUNITY PROFILE

1 ¿Es residente de Vieques? / Are you a resident of Vieques?

- Si / Yes No

¿Si su respuesta es "Si", cuánto tiempo ha vivido en Vieques? / If "Yes," how long have you lived in this community?

¿Si su residencia en Vieques no es permanente, cuántos meses por año vive en la isla? / If you are a part time resident of Vieques, how many months per year do you live on the island?

2 ¿Como describiría su relación en la comunidad? (Marque todas las que apliquen) / How would you describe your relationship in the community? (Check all that apply):

Residente local / Local resident

Dueño de un negocio local / Local business owner

Empleado local / Local employee

Representante organización cívica o ambiental / Representative of civic or environmental organization

Oficial público o electo / Public or elected official

Líder comunitario / Community leader

Otro / Other: _____

CONOCIMIENTO E INTERÉS GENERAL / GENERAL AWARENESS AND INTEREST

3 ¿Tiene conocimiento que la Marina se encuentra removiendo municiones y limpiando los antiguos campos de adiestramiento en Vieques? / Are you aware that the Navy is removing unexploded munitions and cleaning up the former training ranges on Vieques?

- Si, enterado / Yes, aware Vagamente enterado / Vaguely aware No, no estoy enterado / No, not aware

4 ¿Ha recibido información sobre las actividades de la limpieza de Vieques? / Have you received information about the cleanup activities?

- Si / Yes No

5 ¿Tiene conocimiento de las restricciones al acceso público en ciertas áreas dentro del refugio de vida silvestre de Vieques? / Are you aware of public access restrictions in certain areas of eastern Vieques within the wildlife refuge?

- Si, enterado / Yes, aware Vagamente enterado / Vaguely aware No, no estoy enterado / No, not aware

NIVEL DE PREOCUPACIÓN / LEVEL OF CONCERN

6 ¿De los siguientes temas relacionados con el programa de la limpieza de Vieques, por favor marque cuales le preocupan? / Which of the following topics related to the Vieques cleanup program concern you?

Salud de los residentes / Health of residents

Impactos a recursos naturales o culturales / Natural or Cultural Resources impacts

Impactos económicos (por ejemplo, negocios, empleos, valor de propiedad) / Economic impacts (i.e., businesses, employment, property value)

Restricciones de acceso a ciertas áreas dentro del refugio / Access restrictions to certain areas within the refuge

Posibilidad de encontrar municiones en tierra o bajo el agua / Potential to encounter munitions on land or water

Uso de detonación abierta / Use of open detonation

Nivel de información disponible en relación a las actividades de limpieza / Level of information available regarding cleanup activities

Nivel de participación pública en el proceso de toma de decisiones / Level of public involvement in the decision-making process

Nivel de supervisión de las agencias reguladoras (EPA, PRDNER) / Level of regulatory agencies oversight (EPA, PRDNER)

El tiempo que a tomado la limpieza / Timeline for cleanup

NIVEL DE PARTICIPACIÓN / LEVEL OF INVOLVEMENT

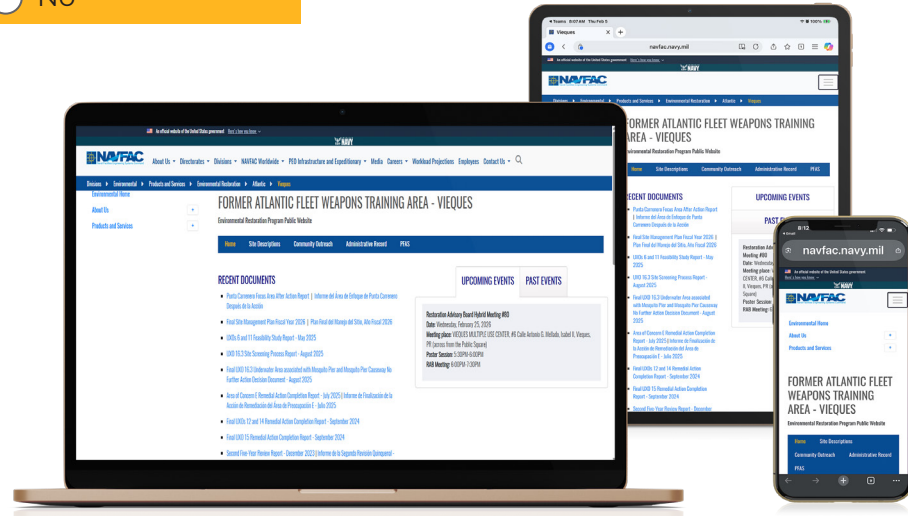
7 ¿Cree que la Marina ha sido efectiva en proveer a la comunidad información sobre el programa de limpieza? / Do you think the Navy has been effective in providing the community with information about the cleanup program?

- Si / Yes No

INFORMACIÓN SOBRE LA LIMPIEZA / CLEANUP INFORMATION

8 ¿Alguna vez ha utilizado la página web pública sobre la limpieza de Vieques de la Marina? / Have you ever used the Navy's Vieques cleanup public website to access the online Administrative Record or other documents related to the cleanup? <https://tinyurl.com/4ptyh4ym>

- Si / Yes No



9 ¿Ha visitado alguno de los siguientes repositorios de información de la Marina? (Marque todas las que apliquen). / Have you visited any of the Navy's Information Repositories listed below? (Check all that apply).

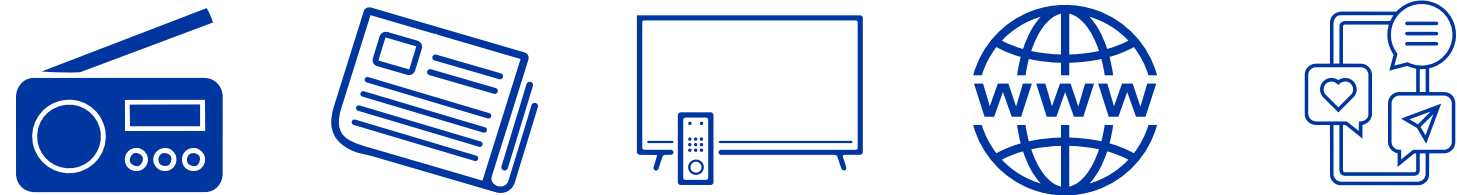
- | | |
|--|--|
| <input type="radio"/> Oficina de la Marina en Campamento Garcia / Navy Office in Camp Garcia | <input type="radio"/> Oficina de la Marina en / Navy |
| <input type="radio"/> Biblioteca pública en Esperanza / Esperanza Public Library | <input type="radio"/> Ninguno / None |
| <input type="radio"/> Biblioteca pública en Isabel Segunda / Isabel Segunda Public Library | |

10 ¿Como le gustaría recibir información sobre el programa de limpieza en Vieques? / How would you like to receive information about the Vieques cleanup program?

- | | |
|--|---|
| <input type="radio"/> Correo electrónico / Email | <input type="radio"/> Hojas de datos, volantes, hojas informativas (distribuidos por el pueblo) / Factsheets, flyers, newsletters (distributed around town) |
| <input type="radio"/> Correo Postal de EE.UU. / US Postal Mail | <input type="radio"/> Página web de limpieza en Vieques de la Marina / Navy's Vieques cleanup public website |
| <input type="radio"/> Eventos de la comunidad (Reuniones públicas, ferias) / Community events (Public Meetings, Fairs) | <input type="radio"/> Otro (describa) / Other (describe): _____ |
| <input type="radio"/> Facebook | |

11 ¿Qué recurso utiliza para informarse sobre las noticias locales? (Marque todas las que apliquen) / What source do you use to get local news? (Check all that apply)

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> Estaciones de radio locales / Local radio stations | <input type="radio"/> Páginas web / Websites |
| <input type="radio"/> Periódicos locales (en línea o impresos) / Local newspapers (online or print) | <input type="radio"/> Redes sociales / Social media (i.e., Facebook, Instagram, WhatsApp) |
| <input type="radio"/> Televisión / Television | <input type="radio"/> Otro / Other: _____ |



12 ¿Si tuviera preguntas sobre el programa de limpieza de Vieques, a quién contactaría? / If you had questions about the Vieques cleanup program, who would you contact?

- | | |
|---|--|
| <input type="radio"/> Departamento de Recursos Naturales y Ambientales (DNER) / Department of Natural and Environmental Resources | <input type="radio"/> Marina / Navy |
| <input type="radio"/> Agencia de Protección Ambiental (EPA) / Environmental Protection Agency | <input type="radio"/> Otro (por favor provea nombre y/o afiliación) / Other (please list name and/or affiliation): _____ |
| <input type="radio"/> Servicio de Pesca y Vida Silvestre (FWS) / Fish and Wildlife Service | _____ |
| <input type="radio"/> Miembros de la Junta de Consejo de Restauración / Restoration Advisory Board Members | _____ |

13 ¿Cuál o cuáles agencias cree que han tomado en cuenta las preocupaciones de la comunidad? (Marque todas las que apliquen). / Which agency or agencies do you believe have taken the community's concerns into account? (Check all that apply).

- | |
|--|
| <input type="radio"/> Agencia de Protección Ambiental (EPA) / Environmental Protection Agency (EPA) |
| <input type="radio"/> Departamento de Recursos Naturales y Ambientales (DNER) / Department of Natural and Environmental Resources (DNER) |
| <input type="radio"/> Servicio de Pesca y Vida Silvestre (FWS) / Fish and Wildlife Service (FWS) |
| <input type="radio"/> Marina / Navy |
| <input type="radio"/> Ninguna/None |

14 ¿Ha asistido a alguna reunión del RAB sobre el programa de limpieza en Vieques?
/ Have you attended any Restoration Advisory Board (RAB) meetings about the Vieques cleanup program?

- Si / Yes
 No
 No estoy enterado de las reuniones del RAB / Not aware of any RAB meetings

15 Si tenía conocimiento de las reuniones del RAB, pero no asistió, por qué no?
/ If you were aware of the RAB meetings but did not attend, why not?

- No me interesa / Not interested
 Ubicación inconveniente / Inconvenient location
 Muy ocupado/a / Too busy
 Otro (por favor especifique) / Other (please specify):
 Horario inconveniente / Inconvenient time
 No me entero / Not aware

16 A excepción de las reuniones del RAB, ha participado en otros eventos sobre el programa de limpieza en Vieques durante los últimos cinco años? (Marque todas las que apliquen) / Other than RAB meetings, have you participated in meetings/events about the Vieques cleanup program during the last five years? (Check all that apply)

- Reuniones públicas para actividades de limpieza propuestas / Public meetings for proposed cleanup activities
 Sesiones informativas de la EPA / EPA Information sessions
 Visitas al sitio / Site visits
 Otro (por favor especifique) / Other (please specify):
 Puesto de información de la Marina en fiestas Patronales / Navy informational booth at Patronales

17 Si desea ser añadido a la lista de correo electrónico para recibir información sobre el programa de limpieza de Vieques, por favor proporcione su información de contacto / If you would like to be added to the email distribution list to receive information about the Vieques cleanup program, please fill out the contact information

Nombre / Name

Correo Electrónico / Email

Teléfono / Phone

18 Por favor, confirme el método de contacto que prefiere / Please confirm your preferred method of contact

- Dirección postal para recibir copias impresas / Mailing address to receive paper copies
 Dirección de correo electrónico para distribución electrónica / Email address for electronic distribution



19 Por favor, proporcione información adicional que desee recibir sobre el programa de limpieza de Vieques / Please provide additional information that you would like to receive regarding the Vieques cleanup program

¡Gracias! ¡Agradecemos su participación!
Thanks! We value your input!

Siga las 3Rs de seguridad con explosivos
 ¡Si no se le cayó, NO lo recoja!



Follow the 3Rs of Explosives Safety
 If you did not drop it, do NOT pick it up!





NAVFAC ATLANTIC
Community Relations Team
P.O. BOX 1532
Vieques, PR 00765

PRINTED ON RECYCLED PAPER • IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

JOIN THE VIEQUES RESTORATION ADVISORY BOARD

If you are interested in environmental issues and want to become more involved in your community, consider joining the Vieques Restoration Advisory Board (RAB).

For more information about the RAB, please contact:

Kevin Cloe at kevin.r.cloe.civ@us.navy.mil

ÚNASE A LA JUNTA DE CONSEJO PARA LA RESTAURACIÓN DE VIEQUES

Si usted está interesado en temas ambientales y desea involucrarse más en su comunidad, considere unirse al Consejo para la Restauración de Vieques (RAB).

Para obtener más información sobre el RAB, póngase en contacto con:

María Danois at maria.m.danois.civ@us.navy.mil

For more information contact:
Para más información, comuníquese con:

JC Kreidel

NAVFAC Atlantic Public Affairs and Communications Officer

Oficial de Asuntos Públicos y Comunicaciones de NAVFAC Atlantic

 (757) 322-8005

 NAVFAC_LANT_PAO@us.navy.mil



Visit our website:
Visite nuestra página de Internet:
www.navfac.navy.mil/Vieques



Like us on:
Visítenos en:
FB/Vieques Restoration

Follow the 3Rs of Explosives Safety



If you did not drop it, do NOT pick it up!

Siga las 3Rs de seguridad con explosivos



¡Si no se le cayó, NO lo recoja!